

C 1060 profi
Art. 1815

D **Gebrauchsanweisung**
Bewässerungscomputer

F **Mode d'emploi**
Programmateur d'arrosage

I **Istruzioni per l'uso**
Computer per irrigazione

E **Manual de instrucciones**
Programador de riego

P **Instruções de utilização**
Computador de rega

D

F

I

E

P

GARDENA Bewässerungscomputer C 1060 profi

Willkommen im Garten GARDENA...



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Bewässerungscomputer, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, diesen Bewässerungscomputer nicht benutzen.

→ Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Bewässerungscomputers	3
2. Für Ihre Sicherheit	3
3. Funktion	5
4. Inbetriebnahme	8
5. Programmierung	12
6. Automatischer Wasserverteiler (optional)	20
7. Reinigen	23
8. Beheben von Störungen	24

9. Außerbetriebnahme	26
10. Lieferbares Zubehör	26
11. Technische Daten	26
12. Service	27

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Bewässerungscomputers

Bestimmung

Der GARDENA Bewässerungscomputer C 1060 profi ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten für den ausschließlichen Einsatz im Außenbereich zur Steuerung von Regnern und Bewässerungssystemen geeignet und bestimmt.

Zu beachten



Der GARDENA Bewässerungscomputer darf nicht im industriellen Einsatz und in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren und explosiven Stoffen verwendet werden.

2. Für Ihre Sicherheit

Batterie:

Aus Gründen der Funktionssicherheit darf nur eine 9 V Alkali-Mangan-Batterie (alkaline) Typ IEC 6LR61 verwendet werden!

Um bei längerer Abwesenheit einen Ausfall des des Bewässerungscomputers durch eine schwache Batterie zu verhindern, ist die Batterie zum gegebenen Zeitpunkt auszutauschen. Entscheidend hierfür ist die bisherige Betriebsdauer der Batterie und die voraussichtliche Zeitdauer der Abwesenheit, die in der Summe nicht länger als ein Jahr sein darf.

Inbetriebnahme

Achtung! Der Bewässerungscomputer ist für den Betrieb in Innenräumen nicht zugelassen.

→ Den Bewässerungscomputer nur im Außenbereich verwenden.

Der Bewässerungscomputer darf nur senkrecht mit der Überwurfmutter nach oben montiert werden, um ein Eindringen von Wasser in das Batteriefach zu verhindern.

Die Mindestwasserabgabemenge für eine sichere Schaltfunktion des Bewässerungscomputers beträgt 20-30 l/h. Z. B. zur Steuerung des Micro-Drip Systems werden mind. 10 Stück 2-Liter-Tropfer benötigt.

Bei hohen Temperaturen (über 60 °C am Display) kann es vorkommen, dass die LCD-Anzeige erlischt; dies hat keinerlei Auswirkungen auf den Programmablauf. Nach Abkühlung erscheint die LCD-Anzeige wieder. Die Temperatur des durchfließenden Wassers darf max. 40 °C betragen.

→ Nur klares Süßwasser verwenden.

Der Mindestbetriebsdruck beträgt 0,5 bar, der maximale Betriebsdruck 12 bar. Zugbelastungen vermeiden.

→ Nicht am angeschlossenen Schlauch ziehen.

Programmieren

→ Programmieren Sie den Bewässerungscomputer bei geschlossenem Wasserhahn.

So verhindern Sie ungewolltes Nasswerden beim Ausprobieren der manuellen Ein/Aus-Funktion (man. On/Off).

Zur Programmierung können Sie das Steuer-teil vom Gehäuse abnehmen.

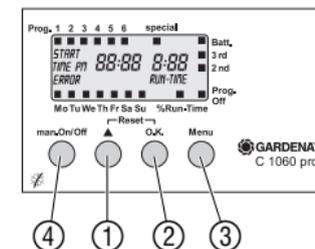
3. Funktion

Mit Ihrem neuen GARDENA Bewässerungscomputer C 1060 profi haben Sie die Möglichkeit, Ihren Garten zu jeder von Ihnen gewünschten Tageszeit bis zu 6-mal täglich vollautomatisch zu bewässern, unabhängig davon, ob Sie einen Regner, eine Sprinkler-System-Anlage oder ein Tropfbewässerungssystem zur Bewässerung einsetzen.

Ihr Bewässerungscomputer übernimmt für Sie vollautomatisch die Bewässerung nach Ihrer individuellen Programmwahl. Sie können den frühen Morgen oder den späten Abend, an denen das Wasser am wenigsten verdunstet, zur Bewässerung nutzen, oder Ihren Bewässerungscomputer während des Urlaubes einsetzen.

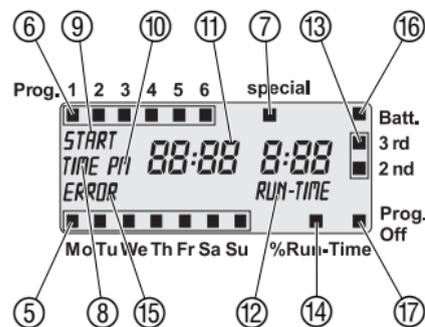
Sie programmieren auf einfache Weise Bewässerungsstart, Bewässerungsdauer und Bewässerungstag(e) bzw. -zyklen.

Tastenfunktionen



- | Taste | Tastenfunktion |
|---------------|---|
| ① ▲ | Verändert, bzw. schaltet die Eingabedaten weiter. (Wenn die ▲-Taste niedergehalten wird, erfolgt die Änderung im Schnelldurchlauf.) |
| ② O.K. | Übernimmt die mit der ▲-Taste eingestellten Werte. |
| ③ Menu | Wechselt in die nächste Programmebene. |
| ④ man. On/Off | Manuelles Öffnen oder Schließen des Wasserdurchflusses. |

Display-Anzeigen



Anzeige	Beschreibung
⑤ Wo.-Tage (Mo, Tu,...)	Aktuelle Wochentage, bzw. programmierte Bewässerungstage.
⑥ Prog.	Angewähltes Programm (1 bis 6).
⑦ special	Ausschließlich zur Steuerung des Automatischen Wasserverteilers Art.-Nr. 1198.
⑧ TIME	Blinkt im Eingabemodus der aktuellen Daten (Stunden, Minuten, Wochentag).
⑨ START	Blinkt im Eingabemodus der Bewässerungs-Startzeit.
⑩ PM	Anzeige für 12-h-Rhythmus (z. B. in USA, Kanada).
⑪ (Zeit / Startzeit)	Aktuelle Uhrzeit / Bewässerungs-Startzeit (Anzeige 13 h = 1 pm; z. B. in USA, Kanada).
⑫ RUN TIME	Bewässerungsdauer (blinkt im Eingabemodus).
⑬ 3rd, 2nd	Bewässerungs-Zyklen (3 rd jeden 3. Tag / 2 nd jeden 2. Tag).
⑭ % Run-Time	Budget-Funktion: Bewässerungsdauer aller Bewässerungsprogramme zentral in 10%-Schritten von 100% bis 0% einstellbar.
⑮ ERROR	Fehlermeldung bei der special -Funktion bei sich überschneidenden Bewässerungsprogrammen.

Anzeige-Ebenen

- ⑯ **Batt.** Wenn die Batt. Anzeige blinkt, ist die Batterie fast leer und Bewässerungsprogramme werden nicht mehr ausgeführt. Ein geöffnetes Ventil wird auch mit einer fast leeren Batterie wieder geschlossen. Die Batt. Anzeige wird durch Batteriewechsel zurückgesetzt.
- ⑰ **Prog. Off** Bewässerungsprogramme inaktiv (Budget-Funktion: 0%)

Die 4 Anzeige-Ebenen

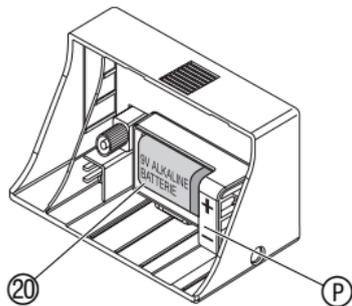
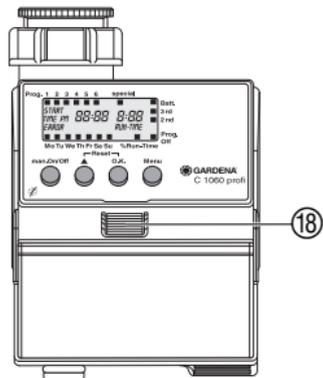
- Ebene 1: **Normal-Anzeige**
- Ebene 2: **Aktuelle Uhrzeit und Wochentag eingeben**
- Ebene 3: **Bewässerungsprogramme eingeben**
- Ebene 4: **% Run-Time / Prog. Off**

können nacheinander durch Drücken der **Menu**-Taste ausgewählt werden.

Auch während der Programmierung kann jederzeit die Anzeige-Ebene gewechselt werden. Alle Programm-Daten, die bis dahin mit der **O.K.**-Taste bestätigt werden, werden gespeichert.

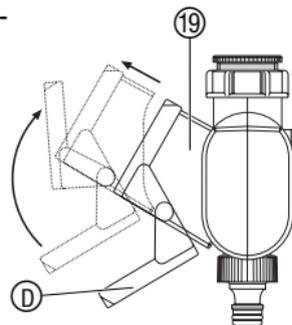
4. Inbetriebnahme

Batterie einlegen:



Dieser Bewässerungscomputer darf nur mit einer 9 V Alkali-Mangan (Alkaline)-Batterie Typ IEC 6LR61 betrieben werden.

1. Entriegelungstaste (18) drücken und Steuer-teil (19) vom Gehäuse des Bewässerungs-computers abziehen.
2. Batterie (20) in das Batteriefach ein-legen. Dabei auf die richtige Polarität (P) achten.
Das Display zeigt für 2 Sekunden alle LCD-Symbole an und springt dann in die Uhrzeit-/Wochentag-Ebene.
3. Steuerteil (19) wieder auf das Gehäuse aufstecken.

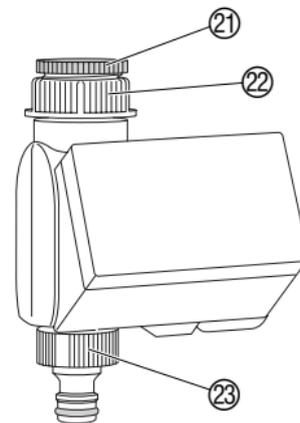


Programmierhilfe:

→ Selbstklebende Programmierhilfe in die Innenseite der Display-abdeckung (D) einkleben.

Um das Display vor Witterungseinflüssen zu schützen, kann die Displayabdeckung hochgeklappt werden.

Bewässerungscomputer anschließen:



Der Bewässerungscomputer ist mit einer Überwurfmutter (22) für Wasserhähne mit 33,3 mm (G 1)-Gewinde ausgestattet. Der beiliegende Adapter (21) dient zum Anschluss des Bewässerungs-computers an Wasserhähne mit 26,5 mm (G 3/4)-Gewinde.

Bewässerungscomputer an Wasserhahn mit 33,3 mm (G 1)-Gewinde anschließen:

1. Überwurfmutter (22) des Bewässerungscomputers von Hand auf das Gewinde des Wasserhahns schrauben (keine Zange verwenden).
2. Hahnstück (23) auf den Bewässerungscomputer schrauben.

Bewässerungscomputer an Wasserhahn mit 26,5 mm (G 3/4)-Gewinde anschließen:

1. Adapter (21) von Hand auf den Wasserhahn schrauben (keine Zange verwenden).
2. Überwurfmutter (22) des Bewässerungscomputers von Hand auf das Gewinde des Adapters (21) schrauben (keine Zange verwenden).
3. Hahnstück (23) auf den Bewässerungscomputer schrauben.

Bewässerungsplan erstellen :

Bevor Sie mit der Eingabe der Bewässerungsdaten beginnen, empfehlen wir Ihnen, die Daten aus Gründen der Übersichtlichkeit in einen der **Bewässerungspläne im Anhang** einzutragen.

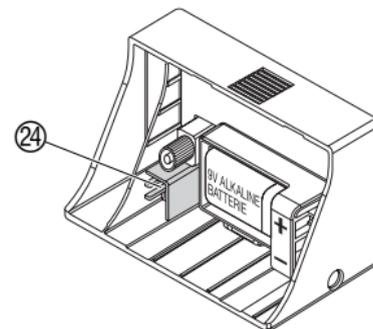
Beispiel :

Programm PROG	Startzeit START TIME	Bewässerungsdauer RUN TIME	Bewässerungstage / Bewässerungszyklen									
			Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 nd	3 rd	
1	7:30	0:30	X		X				X			
2	19:00	0:20		X				X				
3	22:30	1:10	X			X				X		
4	4:00	0:15										X
5	-	-										
6	-	-										

Bodenfeuchte- oder Regensensor anschließen (optional):

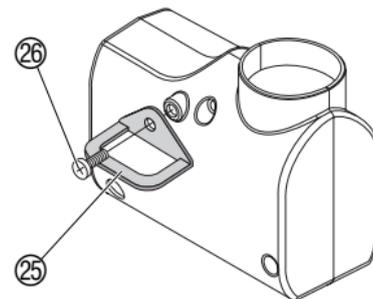
Neben der zeitabhängigen Bewässerung besteht zusätzlich die Möglichkeit der Einbeziehung der Bodenfeuchtigkeit oder des Niederschlags in die Bewässerungsprogramme.

Bei ausreichender Bodenfeuchtigkeit wird der Stopp eines Programms ausgelöst oder die Aktivierung eines Programms unterbunden. Die manuelle Bedienung **man. On/Off** ist davon unabhängig gegeben.



1. Bodenfeuchtesensor **im** Beregnungsbereich
– oder –
Regensensor (ggf. mit Verlängerungskabel) **außerhalb** des Beregnungsbereiches platzieren.
2. Stecker des Sensors in den Sensor-Anschluss ②④ des Bewässerungscomputers einstecken.

Diebstahl-Sicherung montieren (optional):



- Um Ihren Bewässerungscomputer gegen Diebstahl zu sichern, können Sie die **GARDENA Diebstahlsicherung Art.-Nr. 1815-00.791.00** über den GARDENA Service beziehen.
1. Schelle ②⑤ mit der Schraube ②⑥ an der Rückseite des Bewässerungscomputers festschrauben.
 2. Schelle z. B. zur Fixierung einer Kette nutzen.

Die Schraube kann nach einmaligem Einschrauben nicht mehr gelöst werden.

5. Programmierung

Zur Programmierung kann das Steuerteil ⑲ durch Drücken der Entriegelungstaste ⑱ vom Gehäuse abgenommen und die Programmierung mobil vorgenommen werden (siehe 4. Inbetriebnahme „Batterie einlegen“).

Aktuelle Uhrzeit und Wochentag einstellen:



1. **Menu**-Taste drücken
(nicht notwendig, wenn die Batterie neu eingelegt wurde).

*Die Stundenanzeige und **TIME** blinken.*



2. Uhrzeit-Stunden mit der **▲**-Taste einstellen
(Bsp. **9** Stunden) und mit der **O.K.**-Taste bestätigen.

***TIME** und die Minutenanzeige blinken im Display.*



3. Uhrzeit-Minuten mit der **▲**-Taste einstellen
(Bsp. **30** Minuten) und mit der **O.K.**-Taste bestätigen.

***TIME** und die Wochentaganzeige blinken im Display.*



4.

Bewässerungsprogramme eingeben:



1.



2.

4. Wochentag mit der **▲**-Taste einstellen
(Bsp. **■ Sa** Samstag) und mit der **O.K.**-Taste bestätigen.

*Das Display springt in die Anzeige **Bewässerungsprogramme eingeben** und der Programm-Speicherplatz **1** blinkt.*

Wenn die special-Funktion gewählt werden soll (siehe 6. Automatischer Wasserverteiler), muss zuvor ein Reset ausgelöst werden.

→ **Reset:** **▲**-Taste und **O.K.**-Taste gleichzeitig 2 Sekunden gedrückt halten.

Es können bis zu 6 Bewässerungsprogramme eingegeben – **oder** – die **special**-Funktion gewählt werden.

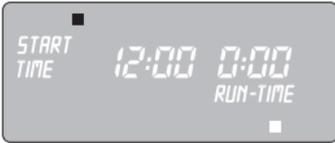
1. **Menu**-Taste 2-mal drücken
(nicht notwendig, wenn zuvor die aktuelle Uhrzeit und der Wochentag eingegeben wurden).

*Der Programm-Speicherplatz **1** blinkt.*

2. **Nur wenn der Automatische Wasserverteiler verwendet wird:** **special**-Funktion mit der **▲**-Taste wählen und mit der **O.K.**-Taste bestätigen (weiter mit Schritt 4).

*Programm-Speicherplatz **1** ist automatisch gewählt, **START TIME** und die Stundenanzeige blinken im Display.*

Prog. 1 2 3 4 5 6 special

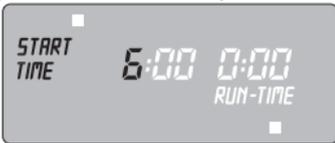


3.

3. Programm-Speicherplatz mit der ▲-Taste wählen (Bsp. **Prog. 3** ■ Programm 3) und mit der **O.K.**-Taste bestätigen.

START TIME und die Stundenanzeige blinken im Display.

Prog. 1 2 3 4 5 6 special



4.

4. Bewässerungsstartzeit-Stunden mit der ▲-Taste einstellen (Bsp. **6** Stunden) und mit der **O.K.**-Taste bestätigen.

START TIME und die Minutenanzeige blinken im Display.

Prog. 1 2 3 4 5 6 special



5.

5. Bewässerungsstartzeit-Minuten mit der ▲-Taste einstellen (Bsp. **20** Minuten) und mit der **O.K.**-Taste bestätigen.

RUN TIME und die Bewässerungsdauer-Stunden blinken im Display.

Prog. 1 2 3 4 5 6 special



6.

6. Bewässerungsdauer-Stunden mit der ▲-Taste einstellen (Bsp. **0** Stunden) und mit der **O.K.**-Taste bestätigen.

RUN TIME und die Bewässerungsdauer-Minuten blinken im Display.

Prog. 1 2 3 4 5 6 special



7.

7. Bewässerungsdauer-Minuten mit der ▲-Taste einstellen (Bsp. **10** Minuten) und mit der **O.K.**-Taste bestätigen.

Bewässerungs-Zyklus ■ **3rd** blinkt im Display.



8. (a)

8. (a) Bewässerungs-Zyklus mit der ▲-Taste wählen (Bsp. ■ **2nd**) und mit der **O.K.**-Taste bestätigen. (**2nd/3rd**: Bewässerung jeden 2. Tag / 3. Tag)

Das Display springt zurück zu Schritt 3 und der nächsthöhere Programmspeicherplatz blinkt.

– oder –



8. (b)

8. (b) Bewässerungs-Tage jeweils mit der ▲-Taste wählen (Bsp. ■ **Mo**, ■ **Fr** Montag und Freitag) und mit der **O.K.**-Taste bestätigen. ▲-Taste so oft drücken bis das ■ über **Su** verschwindet.

Das Display springt zurück zu Schritt 3 und der nächsthöhere Programmspeicherplatz blinkt.

→ **Wenn jeden Tag bewässert werden soll, jeden Tag nacheinander mit der O.K.-Taste bestätigen.**

Wenn das Programm auf dem Programm-Speicherplatz 6 erstellt wurde springt das Display in die Anzeige % **Run-Time** / **Prog. Off**.

Bewässerungsprogramme aktivieren:



Damit die Bewässerungsprogramme ausgeführt werden, muss zur Aktivierung **% Run-Time** gewählt sein.

9. **Menu**-Taste 3-mal drücken (nicht notwendig, wenn zuvor das Programm auf dem Programm-Speicherplatz 6 erstellt wurde).
10. Gewünschte Prozentzahl (siehe **Budget-Funktion**) der programmierten Bewässerungsdauer mit der **▲**-Taste wählen (Bsp. **60 % Run-Time**) und mit der **O.K.**-Taste bestätigen. *Das Display springt in die **Normal-Anzeige**.*

Die Programmierung des Bewässerungscomputers ist nun abgeschlossen, d. h., das eingebaute Ventil öffnet / schließt vollautomatisch und bewässert somit zu den programmierten Zeitpunkten.

programmierte Bewässerungsdauer



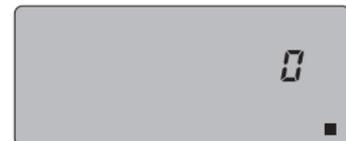
Budget-Funktion (% Run-Time):

Die programmierten Bewässerungsdauern aller Bewässerungsprogramme können zentral in 10%-Schritten von 100% bis 10% reduziert werden, ohne die einzelnen Programme zu ändern. Z. B. muss im Herbst kürzer bewässert werden als im Sommer.

10 - 100 % Run-Time = Bewässerungsprogramm aktiv

0 Prog. Off = Bewässerungsprogramm inaktiv

Bewässerungsprogramm deaktiviert



Hinweis: Bei prozentualer Änderung der Bewässerungsdauer bleibt die Anzeige der ursprünglich programmierten Bewässerungsdauer in den einzelnen Programmen erhalten.

Bewässerungsprogramme lesen / ändern:

Wenn auf einem der 6 Programm-Speicherplätze bereits ein Programm vorhanden ist, kann dieses geändert werden, ohne dass es neu erstellt werden muss.

1. **Menu**-Taste 2-mal drücken. *Der Programm-Speicherplatz 1 blinkt.*
2. **O.K.**-Taste drücken, um zum nächsten Programm-Schritt zu springen
– oder –
Programm-Daten mit der **▲**-Taste ändern und mit der **O.K.**-Taste bestätigen.

Manueller Betrieb:

Das Ventil kann **jederzeit manuell geöffnet oder geschlossen** werden. Auch ein programmgesteuertes offenes Ventil kann vorzeitig geschlossen werden, ohne die Programmdatei (Startzeit, Bewässerungsdauer und Bewässerungstage) zu verändern.



1. **man. On/Off**-Taste drücken, um das Ventil manuell zu öffnen (bzw. ein geöffnetes Ventil zu schließen). ***RUN TIME** und die Bewässerungsdauer-Minuten (werkseitig auf 30 Minuten eingestellt) blinken für 5 Sekunden im Display.*



2. Während die Bewässerungsdauer-Minuten blinken, kann die Bewässerungsdauer mit der ▲-Taste (zwischen 0:00 und 0:59) geändert werden (Bsp. 10 Minuten).

Das Ventil wird geöffnet.

3. **man. On/Off**-Taste drücken, um das Ventil vorzeitig zu schließen.

Das Ventil wird geschlossen.

Die geänderte manuelle Öffnungsdauer wird gespeichert, d. h., bei jeder künftigen manuellen Ventilöffnung ist die geänderte Öffnungsdauer voreingestellt. Wenn die manuelle Öffnungsdauer auf 0:00 geändert wird, wird das Ventil geschlossen und bleibt auch nach Drücken der **man. On/Off**-Taste geschlossen (Kindersicherung).

Wurde das Ventil manuell geöffnet und ein programmierter Bewässerungsstart überschneidet sich mit der manuellen Öffnungsdauer, so wird die programmierte Startzeit unterdrückt.

Beispiel: Das Ventil wird um 9.00 Uhr manuell geöffnet, die Öffnungsdauer beträgt 30 Min. Ein Programm, dessen **Startzeit (START TIME)** zwischen 9.00 und 9.30 Uhr liegt, wird in diesem Fall nicht ausgeführt.

Reset:



Wichtige Hinweise:

Beispiel:

Programm PROG	Startzeit START TIME	Bewässerungsdauer RUN TIME	Bewässerungstage / Bewässerungszyklen									
			Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 nd	3 rd	
1	4:00	0:40	X	X								
2	4:30	1:00	X									

Am Montag wird das erste Programm ausgeführt, das 2. Programm setzt aus.

Es werden die werkseitigen Einstellungen wieder hergestellt.

→ ▲-Taste und O.K.-Taste gleichzeitig 2 Sekunden gedrückt halten.

Es werden für 2 Sekunden alle LCD-Symbole angezeigt und das Display springt in die Normal-Anzeige.

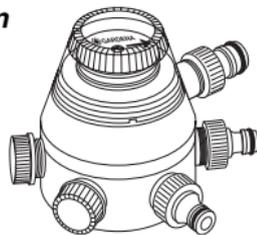
- Alle Programmdateien werden auf Null gesetzt.
- Die manuelle Bewässerungsdauer wird wieder auf 0:30 gesetzt.
- Die Uhrzeit und der Wochentag bleiben erhalten.

Erfolgt während der Programmierung länger als 60 Sek. keine Eingabe, wird wieder die Normal-Anzeige angezeigt.

Bei ineinandergreifenden Programmen und identischen Bewässerungstagen, hat die 1. Bewässerungs-Startzeit Priorität, andere Programme werden nicht ausgeführt.

6. Automatischer Wasserverteiler (optional)

Funktion



Durch Anschluss des **GARDENA Automatischen Wasserverteilers, Art.-Nr. 1198**, können mit dem Bewässerungscomputer C 1060 profi bis zu 6 Bewässerungsstränge angesteuert werden. Jeder der 6 Bewässerungsstränge kann nur einmal täglich angesteuert werden.

Ideal bei nicht ausreichender Wassermenge zum gleichzeitigen Betrieb mehrerer Bewässerungsstränge oder bei unterschiedlichem Wasserbedarf einzelner Pflanzbereiche. Erlaubt den aufeinanderfolgenden Betrieb aller Bewässerungsstränge.

Programmierung

Ihr Bewässerungscomputer C 1060 profi ist mit Hilfe der **special**-Funktion in der Lage, die besonderen Anforderungen des Automatischen Wasserverteilers bei der Programmierung zu berücksichtigen.

special-Funktion

Wenn zuvor bereits Programm-Daten eingegeben wurden, muss vor dem Einstellen der **special**-Funktion ein RESET durchgeführt werden.

→ ▲-Taste und **O.K.**-Taste gleichzeitig 2 Sekunden gedrückt halten.

Für eine sichere Schaltfunktion des Automatischen Wasserverteilers ist es notwendig, dass zwischen den jeweils im Bewässerungscomputer eingegebenen Programmen mindestens 30 Min. Pause liegen.

Nachdem die **special**-Funktion mit der **O.K.**-Taste bestätigt und die Daten für das erste Programm eingegeben sind (siehe 5. Programmierung), werden alle nachfolgenden Programme automatisch vorprogrammiert.

Die Vorprogrammierung berücksichtigt die mindestens notwendigen 30-Min.-Pausen zwischen den Programmen, sowie eine minimale Bewässerungsdauer von 30 Sek. (Anzeige: 1 Min.). Diese Bewässerungsdauer wird benötigt, damit der Automatische Wasserverteiler auf den nächsten Ausgang weiterschaltet und die korrekte Zuordnung der Bewässerungsprogramme zum entsprechenden Bewässerungsstrang erhalten bleibt.

Die für das erste Bewässerungsprogramm eingegebenen Bewässerungstage gelten funktionsbedingt auch für alle anderen Bewässerungsprogramme.

Fehlermeldung (ERROR)

Die vom Gerät vorgenommene Vorprogrammierung der Bewässerungs-Startzeit und -dauer können Sie Ihren individuellen Anforderungen anpassen. Bei Nichtbeachtung obengenannter Pausenzeiten wird die Änderung nicht akzeptiert und im Display erscheint eine Fehlermeldung (**ERROR**).

Da besonders bei eng aufeinanderfolgenden Programmenden und -starts bei Änderung sehr leicht Überschneidungen auftreten können, ist zur Vermeidung einer Fehlermeldung die Durchführung eines RESET und die Neueingabe der Bewässerungsdaten zweckmäßig.

Werden nach Bestätigung der **special**-Funktion die Bewässerungsprogramme deaktiviert (**Off Prog.**), so werden alle in dieser Zeit startenden Programme auf die minimale Bewässerungsdauer von 30 Sek. (Anzeige: 1 Min.) gekürzt. Damit bleibt die korrekte Zuordnung der Bewässerungsprogramme zum entsprechenden Ausgang des Automatischen Wasserverteilers erhalten.

Durch die kurzzeitige Öffnung des Wasserdurchflusses werden die Ausgänge am Automatischen Wasserverteiler weitergeschaltet, so dass bei Wiederaktivierung der Bewässerungsprogramme (**% Run-Time**) die ursprüngliche Zuordnung der Ausgänge zum gewünschten Bewässerungsprogramm erhalten bleibt.

Bei Verwendung des Bewässerungscomputers C 1060 profi in Kombination mit dem Automatischen Wasserverteiler und dem **Bodenfeuchtesensor Art.-Nr. 1187** bzw. **Regensensor electronic Art.-Nr. 1189** beachten Sie bitte folgendes:

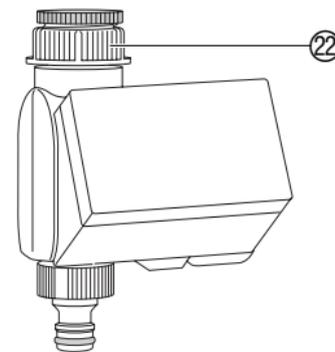
Wenn die **special**-Funktion aktiviert ist und der Bodenfeuchte- bzw. Regensensor meldet ausreichend Feuchtigkeit, so wird eine laufende Bewässerung abgebrochen. Die Dauer nachfolgender Bewässerungen wird auf 30 Sek. (Anzeige: 1 Min.) gekürzt, bis der Bodenfeuchte-/Regensensor die Bewässerung wieder freigibt. Danach wird die ursprünglich eingegebene Bewässerungsdauer wieder ausgeführt.

Durch die gekürzte Bewässerung bei ausreichender Bodenfeuchtigkeit wird gewährleistet, dass der Automatische Wasserverteiler

auf den nächsten Ausgang weiterschaltet und somit die korrekte Zuordnung der Bewässerungsprogramme zum jeweiligen Verteilerausgang erhalten bleibt.

7. Reinigen

Schmutzsieb reinigen:



Das Schmutzsieb sollte regelmäßig kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden.

1. Überwurfmutter ② des Bewässerungscomputers von Hand vom Gewinde des Wasserhahns abschrauben (keine Zange verwenden).
2. Schmutzsieb der Überwurfmutter ② entnehmen und reinigen.
3. Überwurfmutter ② des Bewässerungscomputers wieder von Hand auf das Gewinde des Wasserhahns schrauben (keine Zange verwenden).

8. Beheben von Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Keine Display-Anzeige	Batterie falsch eingelegt.	→ Polstellung (+/-) beachten.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Keine Display-Anzeige	Batterie leer.	→ Neue (Alkaline)-Batterie einsetzen. Funktionsprüfung durch manuelle Bedienung (man. On/Off).
	Temperatur am Display ist höher als 60 °C.	Anzeige erscheint nach Temperaturabsenkung. → Funktionsprüfung durch manuelle Bedienung. (man. On/Off).
Programme eingeben ist nicht möglich	Die aktuelle Uhrzeit und der Wochentag wurden nicht vollständig eingegeben.	→ Uhrzeit und Wochentag eingeben (s. 5. Programmierung).
Manuelle Öffnung über die man. On/Off-Taste ist nicht möglich	Schwache Batterie, Batt. -Anzeige blinkt.	→ Neue (Alkaline)-Batterie einsetzen.
	Manuelle Bewässerungs-Dauer ist auf 0:00 gesetzt.	→ Manuelle Bewässerungs-dauer größer 0:00 einstellen (s. 5. Programmierung).
	Wasserhahn geschlossen.	→ Wasserhahn öffnen.
Bewässerungsprogramm wird nicht ausgeführt (keine Bewässerung)	Bewässerungsprogramm nicht vollständig eingegeben.	→ Bewässerungsprogramm lesen und ggf. ändern.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Bewässerungsprogramm wird nicht ausgeführt (keine Bewässerung)	Programme deaktiviert (Prog. Off).	→ Programme aktivieren (% Run-Time).
	Programmeingabe/-änderung während oder kurz vor dem Startimpuls.	→ Programmeingabe/-änderung außerhalb der programmierten Startzeiten vornehmen.
	Ventil wurde zuvor manuell geöffnet.	→ Eventuelle Programmüberschneidungen vermeiden.
	Wasserhahn geschlossen.	→ Wasserhahn öffnen.
	Programmüberschneidung: (1. Bewässerungs-Startzeit hat Priorität).	→ Bewässerungsprogramm neu ohne Überschneidungen eingeben.
	Bodenfeuchte- bzw. Regensensor meldet ausreichend Feuchtigkeit.	→ Bei Trockenheit Einstellung/ Standort des Bodenfeuchte-/ Regensensor prüfen.
	Batt. -Anzeige blinkt, weil die Batterie fast leer ist.	→ Neue (Alkaline)-Batterie einsetzen.
Bewässerungscomputer schließt nicht	Mindestabnahmemenge unter 20 l/h.	Mehr Tropfer anschließen.

Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen.

9. Außerbetriebnahme

**Überwintern/
Lagern:**



1. **Menu**-Taste 3-mal drücken, **Prog. Off** ■ (**Run-Time 0%**) mit der **▲**-Taste wählen und mit der **O.K.**-Taste bestätigen.
Die Bewässerungsprogramme werden nicht ausgeführt.
2. Bewässerungscomputer frostsicher an einem trockenem Ort lagern.

Wichtig für Deutschland! Geben Sie die verbrauchten Batterien an eine der Verkaufsstellen zurück oder entsorgen Sie die Batterien über Ihre kommunale Entsorgungsstelle. Die Batterie darf nur im entladenen Zustand entsorgt werden.

10. Lieferbares Zubehör

Automatische Steuerung mit:	GARDENA Bodenfeuchtesensor	Art.-Nr. 1187
	GARDENA Regensensor electronic	Art.-Nr. 1189
	GARDENA Automatischer Wasserverteiler	Art.-Nr. 1198

11. Technische Daten

Min./max. Betriebsdruck: 0,5 bar / 12 bar

Durchflussmedium:	Klares Süßwasser
Max. Medientemperatur:	40 °C
Anzahl programmgesteuerter Bewässerungsvorgänge pro Tag:	Bis zu 6
Bewässerungsdauer pro Programm:	1 Min. bis 9 Std. 59 Min.
Zu verwendende Batterie:	1 × 9 V Alkali-Mangan (Alkaline) Typ IEC 6LR61
Betriebsdauer der Batterie:	ca. 1 Jahr

12. Service

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Schäden durch Frosteinwirkung sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Servicefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

Ihre direkte Verbindung zum Service in

D **Deutschland**

Ihre direkte Verbindung zum Service in

A **Österreich**

CH **Schweiz**

Reklamationen / Reparaturen

 GARDENA International GmbH
Technischer Service
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm

 (07 31) 4 90 - Durchwahl - 290
Technische Störungen / Reklamationen

- 300
Reparaturen und Antworten auf Kostenvoranschläge

 (07 31) 4 90 - 307

@ t.service@gardena.com

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite):

Österreich  0 22 62/74 54 50

Schweiz  01/8602666

Produktberatung / Ersatzteilbestellung

 GARDENA International GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm

 (07 31) 4 90 - 246
Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung

 (07 31) 4 90 - 249

@ ServiceCenter@gardena.com

Abhol-Service

 (0 18 03) 30 81 00

D **Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

F **Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

I **Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E **Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

<p>P Responsabilidade sobre o produto Queremos salienter que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela mbém depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA International GmbH, Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA International GmbH, Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA International GmbH, Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que subscribe GARDENA International GmbH, Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente de-claración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>

<p>P Certificado de conformidad da UE Os abaixo mencionados GARDENA International GmbH, Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>																				
<table border="0"> <tr> <td>Bezeichnung des Gerätes :</td> <td>Bewässerungscomputer</td> <td>Typ :</td> <td>Art.-Nr.:</td> </tr> <tr> <td>Désignation du matériel :</td> <td>Programmateur d'arrosage</td> <td>Type :</td> <td>Référence :</td> </tr> <tr> <td>Descrizione del prodotto :</td> <td>Computer per irrigazione</td> <td>Modello :</td> <td>Art.:</td> </tr> <tr> <td>Descripción de la mercancía :</td> <td>Programador de riego</td> <td>Tipo :</td> <td>Art. Nº:</td> </tr> <tr> <td>Descrição do aparelho :</td> <td>Computador de rega</td> <td>Tipo :</td> <td>Art. Nº:</td> </tr> </table>	Bezeichnung des Gerätes :	Bewässerungscomputer	Typ :	Art.-Nr.:	Désignation du matériel :	Programmateur d'arrosage	Type :	Référence :	Descrizione del prodotto :	Computer per irrigazione	Modello :	Art.:	Descripción de la mercancía :	Programador de riego	Tipo :	Art. Nº:	Descrição do aparelho :	Computador de rega	Tipo :	Art. Nº:
Bezeichnung des Gerätes :	Bewässerungscomputer	Typ :	Art.-Nr.:																	
Désignation du matériel :	Programmateur d'arrosage	Type :	Référence :																	
Descrizione del prodotto :	Computer per irrigazione	Modello :	Art.:																	
Descripción de la mercancía :	Programador de riego	Tipo :	Art. Nº:																	
Descrição do aparelho :	Computador de rega	Tipo :	Art. Nº:																	
<table border="0"> <tr> <td>EU-Richtlinien :</td> <td></td> <td>Anbringungs-jahr der CE-Kennzeichnung :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Directives européennes :</td> <td>89/336/EC</td> <td>Date d'apposition du marquage CE :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Direttive UE :</td> <td></td> <td>Anno di rilascio della certificazione CE :</td> <td>1998</td> </tr> <tr> <td>Normativa UE :</td> <td>93/68/EC</td> <td>Colocación del distintivo CE :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Directrizes da UE :</td> <td></td> <td>Ano de marcação pela CE :</td> <td></td> </tr> </table>	EU-Richtlinien :		Anbringungs-jahr der CE-Kennzeichnung :		Directives européennes :	89/336/EC	Date d'apposition du marquage CE :		Direttive UE :		Anno di rilascio della certificazione CE :	1998	Normativa UE :	93/68/EC	Colocación del distintivo CE :		Directrizes da UE :		Ano de marcação pela CE :	
EU-Richtlinien :		Anbringungs-jahr der CE-Kennzeichnung :																		
Directives européennes :	89/336/EC	Date d'apposition du marquage CE :																		
Direttive UE :		Anno di rilascio della certificazione CE :	1998																	
Normativa UE :	93/68/EC	Colocación del distintivo CE :																		
Directrizes da UE :		Ano de marcação pela CE :																		
<p style="text-align: center;">  Thomas Heint </p>																				
<table border="0"> <tr> <td>Ulm, 17.07.1998</td> <td>Technische Leitung</td> </tr> <tr> <td>Fait à Ulm, le 17.07.1998</td> <td>Direction technique</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 17-07-1998</td> <td>Direzione Tecnica</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 17.07.1998</td> <td>Dirección Técnica</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 17.07.1998</td> <td>Director Técnico</td> </tr> </table>	Ulm, 17.07.1998	Technische Leitung	Fait à Ulm, le 17.07.1998	Direction technique	Ulm, 17-07-1998	Direzione Tecnica	Ulm, 17.07.1998	Dirección Técnica	Ulm, 17.07.1998	Director Técnico										
Ulm, 17.07.1998	Technische Leitung																			
Fait à Ulm, le 17.07.1998	Direction technique																			
Ulm, 17-07-1998	Direzione Tecnica																			
Ulm, 17.07.1998	Dirección Técnica																			
Ulm, 17.07.1998	Director Técnico																			

PROG	START TIME	RUN TIME	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 nd	3 rd
1											
2											
3											
4											
5											
6											

PROG	START TIME	RUN TIME	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 nd	3 rd
1											
2											
3											
4											
5											
6											

PROG	START TIME	RUN TIME	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 nd	3 rd
1											
2											
3											
4											
5											
6											

PROG	START TIME	RUN TIME	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 nd	3 rd
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Deutschland

GARDENA
International GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-246
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Buenos Aires

Australia

NYLEX Consumer Division
76-88 Mills Road
P.O. Box 722
Braeside 3195
Melbourne, Victoria

Austria

GARDENA Österreich
Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

RGS Comercial Ltda
Av. Marginal do
Rio Pinheiros, 5200
Edifício Montreal
Bloco e - Térreo
05693-000 Sao Paulo - SP

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4
София 1797

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes
Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Av. 12 bis Calle 16 y 18
Bodegas Keith y Ramirez
San José

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

Greece

Agrokip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. – 194 00
Industrial Area Koropi
Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha

Portugal

GARDENA Portugal, Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Hy - Ray Enterprises
Block 1002 Toa Payoh
Industrial Park
#07-1433/1435/1451
Singapore 319074

Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid

Sweden

GARDENA Norden AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

1815-20.960.05/0041
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>